



Denne søgbare PDF-fil er downloadet fra min personlige hjemmeside www.ronlev.dk.

Det er tilladt at dele PDF-filen med andre, da der ikke er ophavsret til titlen.

Besøg www.ronlev.dk. Måske er der andre af mine flere tusinde artikler og scannede bøger, der har interesse.

Mange venlige hilsener

Claus Rønlev

FR. HJORT

FAMILIEN
✿ BERTH ✿



ODENSE
ANDELSBOGTRYKKERIET I ODENSE
1904

FAMILIEN BERTH

SAMLET OG UDGIVET

AF

FREDERIK HJORT

EJER AF BAAGEGAARD VED TOMMERUP ST.



Familien Berths Vaaben.

ODENSE

ANDELSBOGTRYKKERIET I ODENSE

1904

FAMILIEN BERTH.

I Familien Berth er bevaret det Sagn, at den skulde stamme fra Skotland og henhøre til dette Lands Adel; men paa Marie Stuarts Tid (i Slutningen af det 16. Aarhundrede), da den skotske Adel gjorde Opstand mod hende, skulde Berth'erne være blevne forjagne sammen med flere andre, og én af tre Brødre bosatte sig i Danmark, medens en anden tog til Tyskland og en tredie til Frankrig.

Hvormeget af dette Sagn, der har Virkeligheden paa sig, er ikke let at afgjøre, da kun meget faa autentiske Oplysninger ere bevarede til Nutiden. Hos de fleste Familier findes der en uvilkaarlig Tilbøjelighed til at skyde deres Slægts Oprindelse saa langt tilbage i Tiderne som muligt, og, hvor det lader sig gjøre, at knytte denne til mindere Sagn eller Begivenheder. Et ret typisk Eksempel i saa Henseende afgiver Familien Berth. Dog kan det næppe betvivles, at den stammer fra Skotland, hvilket Navnet noksom er et Vidne om. Skulde dets Betydning oversættes paa dansk, vilde det nærmest komme til at hedde *Ankerplads*. Men ulige vanskeligere bliver det at bevise, at Familien Berth har henhørt til den skotske Adel; thi her skulde jo netop Navnet komme os til Hjælp, forsaavidt Familien da i Skotland har haaret det samme Navn som her hjemme; men i engelske Adelsleksika findes Navnet ikke, ligesaa lidt som det af Berth'erne førte Vaaben, som omstaaende findes afbildet. I Skjoldet ses en Stendysse med et Kildevæld; over Hjælmen med den adelige Krone findes en Ørn med to Halse, og Sagnet siger, at »det er den skotske Ørn«. Men i det skotske Vaaben findes ingen Ørn, men en af en rød Ramme omgiven sort Løve i gult Felt.

Hvor gjerne jeg end vilde have udredet dette Adelsskab, nødes jeg dog til at opgive dette, i alle Tilfælde for Tiden, da jeg savner det nødvendige Materiale.

Med Hensyn til Tiden, da Familien Berth er kommen her til Landet, er det meget muligt, at Sagnet taler sandt, skjønt jeg heller ikke paa dette Omraade har Holdepunkter at gaa efter; men i det 16. og 17. Aarhundrede skete der, dels paa Grund af Religionsforfølgelser, dels for Handelens Skyld, en ikke ubetydelig Indvandring fra Skotland hertil Danmark, hvor de især bosatte sig i Helsingør, der paa den Tid var en stor By; 3 danske Biskopper ere saaledes Sønnesonner af Skotter, nemlig

Kingo, Henrik Gerner og Aarhus-Bispen Morten Madsen, hvis Kone ligeledes stammede fra Skotland. Ved at granske i denne Bys Arkivalier viser det sig ogsaa, at Berth'erne har haft noget at gjøre her, hvor der har været saa mange af deres Landsmænd. I Rentek. Bestallingsbog 8 b, S. 124, findes Aar 1724 27 November *Lars Berth* at have faaet Bestalling som Tolder i Helsingør. Han udnævntes ved kgl. Resolution 7. November 1724, og en Ansøgning herom findes, der viser, at han har været Fuldmægtig hos Carl Fahrenhuusen, den forrige Tolder, i 14 Aar, og nu ved hans Afgang lover at pensionere ham. Denne Lars Berth er efter Anførsel i en gammel Dagbog født 16. November 1693, og ifølge St. Olai Kirkebog i Helsingør blev han viet 12. September 1725 til *Margrethe Magdalene Rehdelig*, der maa være født ca. 1704, thi da hun 1770 indgiver Ansøgning om Pension efter Manden, opgiver hun sin Alder til 66 Aar. Dette Ægtepar havde følgende Børn, alle døbte i St. Olai Kirke: *Lars* og *Elsebeth*, 1726 29. November, *Kirstine*, 1728 20. Oktober, *Maria Elisabeth*, 1730 22. Februar, og *Christian Rudolph*, 1733 28. April, begravet 1749 21. Marts. Da Toldvæsenet omordnedes, idet Tolden overgik til Forpagtere, fik Lars Berth fra 1. Januar 1749 sin Afsked af Toldtaten med en aarlig Pension af 300 Rdl. Ifølge en kgl. Resolution af 30. Marts 1750 har han været i en »svagelig Tilstand«, og 1751 indgav hans Hustru en Ansøgning, om at hun, hvis Manden, der sagdes at være meget svag, døde, maatte faa Pension. Han døde imidlertid ikke den Gang, men først 1770 8. April, hvorpaa hun 4. Maj 1770 fornyer sin Ansøgning, men den bevilges ikke. Den ovennævnte Søn *Lars Berth*, født 27. November 1726, var Kjøbmand i Kjøbenhavn og ejede et Sukkerraffinaderi i Helsingørsgade. 1760 5. Maj viedes han til Bergitha Maria Jacobsen, som 18. April 1761 fødte ham en Datter, Margretha Rebecka Berth, der kostede Moderen Livet 6 Dage efter, 24. April 1761. Hun blev gift med Proviantspektør ved Dronning Sophie Magdalenes Hof Frederik Christian Mac-holt, født 1737, død 3. November 1797 (16. Januar, Statsrettens Skifteprotokol, Række Nr. 2). Derefter indgik Lars Berth nyt Ægteskab med Rachel Gierløf, som ovenfor set.

I en Klagé til Kongen af 15. August 1778 siger Berth, »at han siden Aaret 1751 har ernæret sig som Kjøbmand . . . og som nu (1778) med Kone(!) og 9 Børn ser sig ude af Næringsvej, og ifølge deraf ikke i Stand til længere at kunne ernære denne talrige Familie«

Lars Berth synes at have været en driftig og vellært Forretningsmand; han ejede, som nævnt, sin egen Gaard Nr. 92 i Helsingørsgade med dertil hørende Sukkerraffinaderi, ligesom han ejede sit eget Skib »St. Johannes« i Søen, der nærmest drev Handel paa Vestindien, og alt synes at være gaaet saa saare godt, indtil Berth 1770 24. Oktober gaar i Kompagni med en

Skibskaptajn Hans Lind, der sejlede med Skibet til St. Croix for at ordne deres Affærer dér. Da han kom hjem 1775, vilde han ikke aflægge Regnskab, og stævnedes da af Lars Berth, der forment at have en Sum tilgode hos ham paa 16,458 Rdl. 69 Sk. Hof- og Stadsretsdommen, der afsagdes 1777 24. November, gik ham imod, og da han indankede Sagen for anden Instans, bekræftede denne Dommen. 1784 6. December optog Lars Berth Sagen, idet han anklagede sin Sagfører for slet Proces og fordrede Erstatning for den ham derved »forvoldte totale Ruin, Cridits, Næringsvej og Borgerrets Spilde«. Samtidig indstævnedes han bl. a. ogsaa alle daværende Assessorer i Retten, som have dømt i denne Sag for Sagen at anhøre og Dom at lide til conjunction med C. C. at betale ham sit lidte Tab skadesløst. Sagen afvistes selvfølgelig (1785 31. Januar), men Lars Berth opgav dog derfor ikke Ævret, men indstævnedes Sagen for anden Instans 1785 18. Juli, og her opgav han sit Tab, for hvilket han fordrede Erstatning, til 70,721 Rdl. 1 Mk. 1½ Sk. Da han, som vel var at vente, ogsaa afvistes her, gik han til Kongen, der (ifølge en Bog, som Berth har skrevet 1792—93 og 94 om hele denne Sag) resolverede saaledes:

- »Da jeg nu med mit Raad har alt igjennemset,
- »Befundet Klageren er største Uret sket,
- »Saa byder jeg han skal en Regning saa indgive,
- »Over alt lidte Tab, han skadesløst kan blive,
- »Den vil jeg Dommeren og alle implicerte
- »Betale skal til ham, som blev ved Dom forkeerte
- »Berøvet Velfærd al og gjort ulykkelig,
- »At Dommer aldrig meer Despot kan vise sig«.

Før denne kgl. Resolution, som jeg er bange for er fingeret, opgiver han desværre ingen Dato. Den bærer Præg af at være lavet for at virke suggestivt. — Bogen om denne Sag er i 3 Bind: Versene i samme er, som det vil ses af ovenanførte Prøve, Alexandrinere, der kun et enkelt Sted afbrydes af 4-fodede Jamber. Det hele falder meget letflydende, saa at man utvivlsomt maa anerkjende, at Manden har haft versifikatoriske Evner.

Som sine Kautionister nævner Lars Berth Brygger Jens Holst (hvis Datter senere blev gift med Chr. Gierløff i Kragereø) og Brygger Christian Gierløf, der ogsaa støttede ham paa anden Maade. Lars Berths økonomiske Stilling blev mere og mere ruineret, samtidig med at han kom i Konflikt med General-Fiskalen, og da han 1805 21. Maj er afgaaet ved Døden, og der skal skiftes efter ham, er der af den store en Gang saa blomstrende Forretning nu kun Fattigdom tilbage. Ikke et eneste af hans Børn giver Møde eller lader høre fra sig.

Ved Konens tidlige Død vare alle Børnene (han siger 9) smaa, og de skulde da være blevne spredte omkring i Verden, men kun faa Oplysninger haves om dem; Faderen skal være

rejst til Frankrig med nogle af de ældste, hvilket ogsaa synes at fremgaa af en gammel Dagbog, som Lars Berth har begyndt at føre 1767, hvori han meddeler adskillige interessante Ting. Bogen er senere fortsat af hans Efterkommere.

Ved de 5 første Børns Daab i Nicolaj Kirke kaldes Lars Berth »Grosserer i Stormgade«. Derefter boede han bag »Børsen« i »Salt-Compagniet« (92).

Skifte efter Laurits Berth.

Hof- og Stadsrettens Skiftekommissions Forsegingsprotokol 1804—1805, Nr. 4, Side 216. Nr. 77.

Anno 1805 den 22. May indfandt Skifte-Commissionen sig ved Fuldmægtig Bondrop med Betienten Mølle paa det almindelige Hospital, for i Følge Inspecteur Matzens i Dag indkomne og herved fremlæggende Pro Memoria af Dags Dato at foretage Skifte Forretning efter Lars Berth, der fra 10^{de} District var indkommet her i Hospitalet som Patient er død der i gaar.

Herved var tilstæde paa Inspecteur Matzens Vegne hans Fuldmægtig Kirchhof, som tilkiendegav: at den Afdøde forhen har været Kiøbmand, og at han skal efterlade sig 2 Sønner her i Staden, hvoraf den ene skal være Secretair og den anden Lieutenant, men Deres Navne vidste han ikke. Dernest anviste Han den Dødes her efterladte Tøj, som blev registreret og af Betienten til sand Værdie taxeret saaledes:

1. en liden Selskinds Kuffert.....	» Rdl. 3 Mk. » Sk.
2. et Par smaae Sølv Spender og et dito Knæ Spende	1 — » — » —
3. et Par Messing Skoe-Spender og en læder Snus Tobaks Daase, itu	» » — 8 —
4. en graa Klædes Kiøle og 1 Par dito Buxer	1 — 2 — » —
5. en sort dito Kiøle og en guelagtig Frakke	2 — » — » —
6. 4 Hørlærreds Natckiorter og 5 dito Hals Klude	2 — » — » —
7. 2 Par Bomulds Strømper, 5 blaae Tørklæder og en Kippes Vest, 1 Bibel og 2 andre gudelige Bøger	2 — 4 — » —

Meere blev ikke anvist og dette Tøj lovede Kirchhof at tilsvare indtil samme kan blive afhentet, han forsikrede derhos, at han ikke veed den Døde efterlader videre. Herved heroer det.

Bondrop.

Kirchhoff.

Behandlingsprotokol 1804—1805, Nr. 4, Side 236.

Anno 1805 den 30. December blev foretaget Session i efterfølgende Boe. Nr. 77.

Afgangne Kjøbmand Lars Berths Boe.

Procurator mødte og fremlagde Regning over Boet af 16. Oktober med Bilage og afleverede, som han derefter har at tilsvare 3 Rdl 3 Mk. 2 Sk., ellers mødte ingen. Boet blev til videre udsat. Carstens.

Side 431—32.

Anno 1807 den 31. December blev foretaget Session i efterfølgende Boe. Nr. 77.

Afgangne Kjøbmand Lars Berths Boe.

Skifte Commissionen, da ingen har anmeldt sig som Creditor eller Arving efter den udstædte Indkaldelse, som forlængst er udløben, beregnede de her Boet værende 3 Rdl. 3 Mk. 2 Sk. Sportelcassen til Indtægt og hvorved dette Boe er sluttet. Imodtaget 3 Rdl. 3 Mk. 2 Sk.

Carstens.

O. P. Iversen.

Hof- og Stadsrettens Skiftekommission 1804—1805, Nr. 4, Bogpakke Nr. 77.

Pro Memoria.

At en Mand, navnlig Lars Berth, der fra 10^{de} District var indkommen i Hospitalet som Patient, døde her i Gaar den 21. dennes og har efterladt en Kuffert, det skulle ieg ikke mangle at tilkiendegive den respective Ret.

Almindelig Hospital den 22. May 1805.

Matzen.

Til

Hof- og Stadsrettens Skifte Commission.

Fremlagt den 22. May 1805.

Nr. 2. For at have Vurderet Afgangne Kiøbmand Lars Berths boes Effekter er mig af boets Curator Hr. Procurator Top betalt 3 Mk. Hvorfor Qvitterer.

Kiøbenhavn den 2. September 1805.

J. Mølle.

Nr. 1.

Hr. Prokurator Top

Haver betalt Auctions Salarium af Effecter, afgangne Lars Berths Stervboe tilhørende, Bortsolgt den 28. August dette aar til 8 Rdl. 4 Mk. 12 skilling, a 4 pr. med 34 skilling, Skatkammerfonden med 4 skilling Fattiges penge med 2 skilling, hvorefter qviterer.

Kjøbenhavn den 14. October 1805.

J. P. Brown.

Regning

Udi afgang Kiøbmand Lars Berths Stærvboe.

Indtægt.

De ved Boets Antagelse under Behandling den 22de May sidstleden Annoterede og vurderede Effecter, som bestaaer af en Liden Sælskinds Kuffert, et par smaae Sølv Skoespænder, et ditto Knæspænde, et par Messing Skoespænder, en Læder Snustobaks daase i Stykker, en grøn Klædeskiol, en guulagtig Frakke, 4 hørlærreds Natskiorter, 5 Halsklude, 2 par Bomuldsstrømper, 5 blaae Tørklæder, en Kippers Vest, en Bibel og 2 andre gudelige Bøger ere ved Auction den 28de Augustij nestefter, bortsolgt og efter Auctions Directeurs Qvittering Nr. 1 udbragt til 8 Rdl. 4 Mk. 12 Sk.

Udgift.

For Tøjets fløtning til Auctions Stædet	1	Rdl.	2	Mk.	3	Sk.
Sammes Vurdering betalt efter Qvittering Nr. 2 . . .	3	—	—	—	—	—
Andeel Catalogi Trykning, Bekiendtgjørelse i Aviserne med flere paa Auctionen gaaende Omkostninger samt Huusleie	4	—	—	—	—	—
Auctions Salarium af Effecternes Beløb à 4 pro Cento samt Skatkammerfondet og Fattiges penge, betalt efter Auctions Directeurs Regning	2	—	2	—	8	—
For samme at indfordre og tilsvare	2	—	2	—	2	—
For min Umage med Boet	2	—	—	—	—	—

Summa Udgift 5 Rdl. 1 Mk. 10 Sk.

Naar fra omstaaende Indtægt 8 Rdl. 4 Mk. 12 Sk.
drages Udgiften 5 — 1 — 10 —

Bliver Beholdningen ieg Leverer . . . 3 Rdl. 3 Mk. 2 Sk.

Kiøbenhavn den 16. October 1805.

Ydmygt

Fremlagt med Bilage den 30. December 1805.

R. Top.

De som maatte have noget at fordre udi afgangne forrige Kiøbmand Lars Berths Stærvhoe indkaldes herved med Tolv Ugers Varsel at møde udi den Kongelige Lands Over Ret og Hof og Stads Rets Skifte Commission i Kiøbenhavn for at anmelde og bevise deres Fordringer. Ligeledes indkaldes med Lovlig Varsel den Afdødes Arvinger for at anmelde og bevise deres Arve-Ret samt at iagttage deres Tarv under Skiftet.

Indføres 3 gange i de Berlingske Aviser for

R. Top.

Den 24., 27. og 29. Januar 1806.

Hr. Top

8.	Nr. 30.....	1 Mk. 8 Sk.
7.	— 33.....	1 — 8 —
9.	-- 36.....	1 — 8 —

Betalt... 4 Mk. 8 Sk. Bech.

Et ligelydende Avertissement indrykkedes 3 Gange, d. 28. Jan., 3. Februar og 10. s. M. i Adresseavisen.

Raehel Gierløfs og Lars Berths 11 Børn anføres her:

113. *Laurits Berth*. (Omtales senere.)

114. *Bergitha Maria Berth*, f. 18. August, døbt 16. August 1766 i Nicolaj Kirke, d. 27. Marts 1769.

115. *Christiane Elisabeth Berth*, f. 22. November 1767, døbt 27. November i Nicolaj Kirke, maa være død tidlig siden et yngre Barn bærer samme Navn.

116. *Rachel Berth*, f. 21. Januar 1769, døbt 27. Februar, d. 30. Januar 1858 i Svendborg; hun levede i mange Aar i Farum og tilsidst i Svendborg hos sin Familie. Ugift.

117. *Gabriel Berth*, f. 25. Februar 1770, døbt 5. Marts i Nicolaj Kirke.

118. *Christiane Elisabeth Berth*, f. 9. og døbt 14. Juni 1771.

119. *Christian Berth*, f. 24. September, døbt 2. Oktober 1772.

120. *Anna Dorthea Berth*, f. 10. og døbt 21. Oktober 1773.

121. *Jacob Berth*, døbt 9. Januar 1775. (Omtales senere.)

122. *Abraham Berth*, f. 2. og døbt 13. Maj 1776.

123. *Jens Berth*, f. 2. og døbt 13. August 1777. De 6 yngste Børn ere døbte i Frelzers Kirke.

Som det heraf fremgaar, vides der ikke meget om de fleste, kun de to, Laurits og Jacob, vides at have efterladt sig Afkom her i Landet.

Flere forekommende Personer af Navnet Berth maa henhøre til tidligere Slægtled end herom er Tale, da det ikke har været muligt at finde Plads til dem her. Dette gjælder saaledes følgende:

Nicolaus Jacob Berth, f. i Varde 1688, Student fra Ribe 1710, blev theol. cand. h. ill. 17. September 1714.

Hillebrandt Hansen Berth, f. i Saxkjøbing 17. Maj 1720 (Forældre: Kjøbmand *Hans Pedersen Berth* og *Christiane Winding*) Student 1737, ca. 1742 Præst i Rødby, d. 20. Marts 1752.

I Saxkjøbing Kirke viedes 12. August 1742 *Rasmus Hansen*

Berth og Anna Kirstine Jocumsdatter Kiol, og 14. Maj 1751 viedes sammested *Kirstine Hansdatter Berth* til Peder Regel i Taars, og 1741 døde *Peder Jensen Berth* i Saxkjøbing, 33 Aar gammel.

Morten Erichsen Berth, Medlem af Skomagerlauget 9. September 1726 i Kjøbenhavn, død dér 2. Juli 1744, efterladende sig 4 Børn, hvoraf Erik Motensen Berth tog Borgerskab 27. Marts som Skomager i Kjøbenhavn, og en *Vilhelm Hansen Berth*, der 29. April 1720 tog Borgerskab sammesteds.

Johannes Georgus Bertius blev Student fra Kolding 1673.

Martinus Jonæ Bertius blev Baccalaus 1677.

Henricus Petri Bertius fra Nakskov, blev Student 1700 og Bac. 1701 og mulig endnu flere.

113. Laurits Berth

var den ældste og blev født 27. Maj, døbt 3. Juni 1765 i Nicolaj Kirke. Faddere vare: »Johan Gierløv, Kjøbmand i Stormgade, Christian Gierløv, Brøgger i Store Kongensgade, Johannes Borup, Islandsk Kjøbmand i Brolæggerstræde, Captain Hans Lind, Mad.

Margrethe Magdalene Berth, forhen Tolders Hustru i Stormgade, og Jomf. Anna Lousen, hos hindis Fader Justitsraad Lousen«. Han rejste 7. August 1781 til Bordeaux, hvor han har opholdt sig i 4 Aar til 1. Marts 1785, da han blev Skriver paa et Kontor i Paris, hvor han var en kort Tid, kom saa tilbage til Kjøbenhavn og blev Lærer i Fransk ved Døtreskolen, kom 9. April 1789



Laurits Berth.



Cathrine Fredericke Lilliendahl.

ind i General-Kommissariats-Kollegiet og blev Aaret efter, 17. September 1790, Kancellist, avancerede senere til Fuldmægtig og tog sin Afsked 21. Maj 1808. Han var en Tid i Aaret 1803 Toldkasserer i Rendsborg og var fra 26. September 1805 til 31. Marts 1817 Chef for Frederiksværk. Han blev 16. August 1799 Krigs-Kancelli-Sekretær, 21. Marts 1810 Krigsraad og 22. Marts 1814 Justitsraad. Gift første Gang 5. Oktober 1798 med *Anne Elisabeth Dreyer* (en Proprietær-Datter fra Odenseegnen), f. 28. Marts 1765, d. 15. Juni 1811. I dette Ægteskab var 2 Børn. Laurits Berth blev gift anden Gang 24. December 1812 med *Cathrine Fredericke Lilliendahl*¹⁾, født *Vogelsang*, f. 25. August

¹⁾ Hendes første Mand (gift ^{15/7} 1805) Johan Jacob de Lilliendahl (f. ^{20/6} 1773, d. ^{2/6} 1808) var en Son af Superkargo Frederik Fritz (f. ^{2/12} 1737, d. ^{2/4} 1814), der ^{2/4} 1774 blev adlet med Navnet *Lilliendahl*.

Lars Berth, Kjøbmand i København,
1726—1805. Gift første Gang Jacobsen,
anden Gang **Gierløf**.

Elisabeth Berth,
1726.

Kirstine Berth,
1728.

Maria Elisabeth Berth,
1730.

Christian Rudolph Berth,
1733—1749.

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

Laurits Berth, Justitsraad og Chef for
Frederiksværk, 1765—1848.
Gift første Gang Dreyer, anden Gang
Lilliendahl.

Bergitha Marie Berth.
1766—1769.

Christiane Elisabeth
Berth, 1767—.

Rachel Berth,
1769—1858.

Gabriel Berth,
1770—.

Christiane
Elisabeths Berth,
1771—.

Christian Berth
1772—.

Anna Dorothea
Berth, 1773—.

Jacob Berth,
1775—1849, gift.
Scheel.

Abraham Berth,
1776—.

Jens Berth,
1777.

124

Cecilie Marie Berth,
1799—1863, gift.
Englisch.

131

Christiane En Datter.
Constanca 1813—1813.
Emilie
Berth,
1802—1871,
gift.
Jensen.

160

161

Laurits
Wilhelm
Berth,
1814—1872,
gift.
Lehn.

166

Ida
Constancia
Berth,
1816—189.,
gift.
Petersen.

173

August
ter Emil
Berth,
1817—1858,
gift.
Werkner.

174

En Søn.
1818—1818.

175

Emma
Louise
Berth,
1819—1902.

176

Ludvig
Theodor
Berth,
1821—1896,
gift.
Peterson.

190

Alexander
Edvard
Berth,
1824—1870.

191

Alfred
Harald
Berth,
1826—1885.

125

Emilie
Henriette
Cecilie
Englisch,
1816—1882.

126

Thomas
Alfred
Englisch,
1819—1889,
gift.
Allerup.
3 S. 4 D.

127

Laura
Elisabeth
Englisch,
1822—1896,
gift.
Hansen.
3 S. 2 D.

128

John
Dolben
Englisch,
gift.
Smihett.
6 S. 2 D.

129

Clara
Marie
Englisch,
1831—1900.

130

Henry
Englisch,
1834—1901,
gift.
Petersen.
3 S.

177

Laurits
Olans
Berth
1857—, gift.
Müller.

183

Niels Peter
Emil Berth,
1859—, gift.
Iversen.

185

Valdemar
Theodor
Otello
Berth,
1863—, gift.
Ahrentzen.

189

Hjalmar
Frederik
Peterson
Berth,
1868—, gift.
Jacobsen.

167

Laurits
Petersten,
1855—.
G. 1. Sylvia.
G. 2.
Schröder.

170

Frederik
Petersen,
1855—1855.

171

Aug. Peter
E. Petersen
1857—1875.

172

Knud
Frederik
Theodor
Petersen,
1864—1865.

184

Augusta
Berth, 1891.

186

Inger Thora
Aug. Berth,
1895—.

187

Karen Ellen
Berth,
1898—.

188

Knud Valde-
mar Berth,
1901—.

162

Christiane
Wilhelmine
Berth,
1845—, gift.
Pardun.

163

Laurits Con-
rad Rasmus
Berth,
1848—.

164

Wilhelmine
Constancia
Berth,
1850—1863.

165

Laurits
Vilhelm Berth,
1854—, gift.
Andersen.

192

Carl Theo-
dor Berth,
1812—1838,
Landmand

193

Josephine
Hedvig
Berth,
1814—1885,
gift.
Gerhardt.

196

Christiane
Berth,
1817—
G. 1. Klein.
G. 2. Gjed-
sted.

209

Mariane
Elisabeth
Berth,
1820—1902,
gift.
Gascki.

213

Jørgen
Erik Berth,
1822—1845.

214

Henriette
Jacobine
Berth,
1824—1886.

215

Caroline
Fernandine
Berth,
1828—, gift.
Kjær.

132

Cecilie Marie
Jensen,
1827—.

133

Peter Michael
Jensen,
1829—1882, gift.
Rasmussen.

145

Laurits Jensen,
1832—, gift.
Asmussen.

146

Anc Elisabeth
Jensen,
1835—1890.

147

Hansine
Emilie Jensen,
1837—, gift.
Roed.

156

Ludvig Emil
Jensen,
1840—.

157

Mathilde
Frederikke
Jensen,
1843—, gift.
Mathiesen.

194

Christian
Henrik
Gerhardt,
1847—.

195

Carl Erik
Scheel Ger-
hardt,
1848—, gift.
Dreier.

210

Frands Erik
Valdemar
Gascki,
1854—1889.

211

Franciska
Josephine
Gascki,
1854—1862.

212

Magdalene Hen-
riette Caroline
Gascki,
1857—.

134

Hans Peter
Christian
Jensen,
1854—1869.

135

Adelaide
Elisabeth
Jensen,
1855—1859.

136

Emilie
Constance
Jensen,
1857—1859.

137

Elna Jensen,
1859—, gift.
Rosenvinge.

158

Agnes
Mathiesen
1865—.

159

Michael
Mathiesen,
1868—.

197

Wilhelm Jacob
Christian Klein
1843—, gift.
Scheel.

202

Christiane
Frederikke
Klein,
1846—, gift.
Dørge.

203

Harald Peter
Christian Klein
1847—.

204

Mathilde
Gjedsted,
1858—1858.

205

Sophus Erik
Martinus
Gjedsted,
1859—, gift.
Philipsen.

Christian
Vilhelm
Rosenvinge
1883—.

139

Svend
Rosenvinge
1884—.

140

Meta
Henriette
Rosenvinge
1885—.

141

Emma
Rasmine
Cecilie
Rosenvinge
1887—.

142

Hans Peter
Rosenvinge
1889—.

143

Marie
Ulrikka
Rosenvinge
1896—.

144

Henrik
Nicolaj
Rosenvinge
1901—.

148

Hans Peter Roed,
1864—.
10 Børn.

149

Bertha Elise Christine
Roed, 1866—, gift.
Fog.

153

Elisabeth Constanca
Roed, 1868—1873.

154

Gregersine Juliane
Roed, 1871—1879.

155

Laurits Christian
Roed, 1872—, gift.
Henningesen.

150

Carl David Fog.

151

Ebba Fog.

152

Inger Fog.

155a

Kätty Roed,
1903—.

155b

Kamma Roed,
1904—.

Sophus Erik
Christian Martinus
Scheel Gjedsted,
1884—.

Lili Scheel
Gjedsted,
1886—.

Hilda Christiane
Scheel Gjedsted,
1888—.

1785 (Datter af Superkargo paa Kina Frantz Vogelsang og Susanne Constantia Rausch, f. 27. Februar 1746, d. 27. November 1832.)

124. *Cicilie Marie Berth*, f. 8. Februar 1799 paa Frederiksberg, d. 14. Februar 1863; gift 24. December 1814 med Ingeniør *Thomas English*, f. 7. Februar 1773 i London (Søn af Ingeniør i London *Thomas English* og *Mary Jolly* — eneste Datter af *John Jolly*, Kjøbmand i Lewisham i Kent —); han anlagde i Begyndelsen af dette Aarhundrede Kobber-Smelte- og Valseværket paa Frederiksværk, som han derpaa havde i Forpagtning i en Række af Aar. Senere bestyrede han en kort Tid Kobberværket ved Flensborg. I Begyndelsen af 1835 tog han til Norge for at bestyre Kobberværket i Thronhjelm og døde der 18. Oktober 1835.

125. *Emilie Henriette Cicilie English*, f. 6. Januar 1816 i Kjøbenhavn, d. 26. December 1882 paa Frederiksberg. Ugift.

126. *Thomas Alfred English*, f. 7. December 1819 i Kjøbenhavn, d. 14. April 1889, var Civil-Ingeniør. Gift 10. Juni 1852 med *Johanne Regine Nathalia Allerup*. 3 Sønner og 4 Døtre.

127. *Laura Elisabeth English*, f. 20. September 1822 i Kjøbenhavn, d. 30. Januar 1896 i Kjøbenhavn; gift 4. Maj 1851 med Civil-Ingeniør *Carl Julius Telens Hanssen*. 3 Sønner og 2 Døtre.

128. *John Dolben English*, f. 5. Februar 1827 i Kjøbenhavn, d. 3. Juni 1897 i Folkstone som Boghandler, var Ejer af Avisen »Folkstone Express« samt et Bogtrykkeri; gift 22. Maj 1853 med *Sarah Smihell*, f. i Dover 22. November 1832. 6 Sønner og 2 Døtre.

129. *Clara Marie English*, f. 17. Oktober 1831 i Flensborg, d. 25. Juli 1900. Ugift.

130. *Henry English*, f. 20. Marts 1834 i Flensborg, d. 8. Juni 1901, var Civil Ingeniør i Frankfurt a. M.; gift 27. September 1859 i Sønderborg med *Christiane Petersen* (Datter af Jernstøber *Petersen* i Sønderborg), f. 13. Marts 1839.

131. *Cathrine Constanca Emilie Berth*, f. 16. September 1802 i Kjøbenhavn, d. 20. Juni 1871; gift 24. September 1823 med Skibskaptajn *Hans Peter Jensen*, f. 19. Juli 1799, d. 2. Juli 1870 som Skibsrheder og Kjøbmand i Svendborg. I dette Ægteskab var 10 Børn, hvoraf 3 døde som smaa.

132. *Cecilie Marie Jensen*, f. 28. April 1827; Lærerinde i Svendborg.

133. *Peter Michael Jensen*, f. 2. September 1829, d. 19. September 1882; var først Sejlmager i Svendborg, senere ansat ved Toldvæsenet i Futschou i Kina; gift 1853 med *Rasmine Rasmussen*, f. 19. Marts 1830 i Svendborg.

134. *Hans Peter Christian Rasmussen Jensen*, f. 2. Januar 1854, d. 1869 paa en Rejse fra Singapore.

135. *Adelaida Elisabeth Jensen*, f. 7. Decbr. 1855, d. 28. Marts 1859.

136. *Emilie Constance Jensen*, f. 1. Februar 1857, d. 29. Marts 1859.

137. *Elna Jensen*, f. 4. Februar 1859, gift 19. Oktober 1882 med *Hans Peter Rosenvinge*¹⁾, f. 24. Juni 1856, er Kjøbmand og Fabrikejer i Grenaa — Grenaa Dampvæveri.

138. *Christian Wilhelm Rosenvinge*, f. 25. Juni 1883.

139. *Svend Rosenvinge*, f. 27. Juni 1884.

140. *Asta Henriette Rosenvinge*, f. 10. Oktober 1885.

141. *Ellen Rasmine Cecilie Rosenvinge*, f. 10. April 1887.

142. *Hans Peter Rosenvinge*, f. 21. Oktober 1889.

143. *Maria Ulrikka Rosenvinge*, f. 5. Juni 1896.

144. *Henrik Nicolaj Rosenvinge*, f. 23. Oktober 1901.

145. *Lauritz Jensen*, f. 21. Maj 1832; rejste 1865 til Amerika og er nu Kjøbmand i Independence i Kansas i Nordamerika; gift 6. November 1878 med *Hanne Christine Asmussen*, f. 22. Oktober 1841; hun er fra Sønderjylland og havde først (Aar 1866) været gift i 11 Aar med Peter Thomsen (Møller), i hvilket Ægteskab hun havde en Søn — Peter Thomsen, f. 8. Maj 1873 —, som Lauritz Jensen, da han ingen Børn har selv, har adopteret 1878, og desuden har de adopteret en lille Pige 26. Februar 1883, som hedder Emma Augusta Wilcoxs, f. 15. Januar 1880 i Independence.

146. *Ane Elisabeth Jensen*. f. 22. August 1835, d. 8. April 1890; var Institutbestyrerinde i Svendborg.

147. *Hansine Emilie Jensen*, f. 12. Juni 1837; gift 27. Maj 1863 med *Lorentz Weibel Roed*, f. 17. Marts 1838, d. 13. November 1872 ved Stormfloden, strandet paa Hirtsholmene; han var Skibskaptajn og Skibsrheder i Nykjøbing p. F.

148. *Hans Peter Roed*, f. 10. September 1864 i Nykjøbing p. F., Styrmand og Fiskehandler i Svendborg; gift med *Inger Mary Nielsen*, f. 10. Juli 1867. 10 Børn.

149. *Bertha Elise Christine Roed*, f. 15. Juli 1866; gift med Grosserer *Simon Peter Fog* (Søn af afdøde Provst Fog i Bogense). 3 Børn:

150. *Carl David Fog*.

151. *Ebba Fog*.

152. *Inger Fog*.

153. *Elisabeth Constancia Roed*, f. 23. Decbr. 1868, d. i Juli 1873.

154. *Gregersine Juliane Roed*, f. 8. Oktbr. 1871, d. 5. Septbr. 1879.

155. *Lorentz Christian Roed*, f. 12. September 1872, Handelsagent i Svendborg; gift 20. November 1898 med *Emmy Constance Henningsen* (Datter af Skibskaptajn Carl August Henningsen af Troense og Christiane Nielsigne Nielsen).

155^a *Kätty Roed*, f. 2. Maj 1903.

155^b *Kamma Roed*, f. 8. Februar 1904.

156. *Ludvig Emil Jensen*, f. 25. December 1840; er Rebslager,

¹⁾ Søn af Carl Vilhelm Rosenvinge, f. 14/3 1822, gift 27/1 1857 med Emma Henriette Marie Møller. Familien Rosenvinge blev optagen i Adelsstanden 1505 27/5, idet Kongens Skriver, Mogens Jensen, da blev adlet.

rejste 1862 til Udlandet og har til Dels opholdt sig i Rusland; senere Efterretninger mangle.

157. *Mathilde Frederikke Jensen*, f. 8. Maj 1843; gift 30. September 1864 med Billedtrykker i Kjøbenhavn *Knud Frederik Theodor Mathiesen*, f. 13. Juli 1829 i Odense.

158. *Agnes Mathiesen*, f. 26. Juli 1865.

159. *Michael Mathiesen*, f. 19. Marts 1868; Urtekræmmer i Helsingør.

L. Berths og C. F. Lilliendahl, f. Vogelsangs, 9 Børn:

160. En Datter, f. 8. Oktober 1813, d. straks efter Fødselen.

161. *Laurits Wilhelm Berth*, f. 23. August 1814, d. 6. April 1872; blev 2. Januar 1833 Malersvend, kom straks efter ind paa Kunstakademiet og uddannede sig der til Kunstmaler; rejste i flere Aar i Udlandet og etablerede sig 1844 i Svendborg, hvor han var Borgerrepræsentant fra Aar 1856 til sin Død, blev 21. Juni 1859 ansat af Justitsministeriet som Bygningsinspektør for Svendborg og var som Repræsentant for denne By tilstede ved Frederik VII's Bisættelse. Gift 7. December 1844 i Vindinge Kirke ved Nyborg med *Thalia Louise Dorthea Lehn*, f. 12. Marts 1810 (Datter af Birkedommer over Baroniet Holckenhavns Birk Rasmus Lehn).

L. W. Berths og T. L. D. Lehns 4 Børn:

162. *Catharine Wilhelmine Berth*, f. 19. September 1845, døbt 13. Oktober s. A.; gift 12. Marts 1867 med *Ludvig Christian Alstrup Pardun* (Søn af Skrædermester Pardun i Svendborg og Anna Margrethe Lindegaard), f. 13. Oktober 1841; var først Tobaksfabrikant i Nyborg og senere i Svendborg, er nu begge døde.

163. *Laurits Conrad Rasmus Berth*, f. 2. Februar 1848; lærte Maskinbyggerfaget, blev Svend i Januar 1867 og rejste over Antwerpen til Brasilien 8. Maj 1868; boer nu i England og er gift dér.

164. *Wilhelmine Constancia Berth*, f. 20. Juni 1850, d. 3. Juli 1863.

165. *Laurits Wilhelm Berth*, f. 14. December 1854, kom 23. April 1872 i Tømmerlære og blev i Februar 1875 Svend, men maatte paa Grund af et svagt Syn søge en anden Beskæftigelse og er nu Cigarmager i Svendborg; gift 21. September 1885 med *Christiane Andersen*, f. 19. Januar 1845 (Datter af Gaardejer Anders Pedersen i Saltofte ved Assens).

166. *Ida Constantia Berth*, f. 20. Februar 1816; gift 1. Juni 1852 med *Claus Petersen* (Søn af Gjæstgiver Petersen i Odense), f. 24. Oktober 1807, d. 4. December 1874; var Dekorationsmaler i Odense. Enken levede i mange Aar i Svendborg; er nu død.

167. *Laurits Petersen*, f. 4. Februar 1855; lærte først Bogbinderi i Faaborg, rejste derpaa til Paris og blev Porteføljarbejder, senere Bestyrer af et Etablissement i London, nu etableret i Kjøbenhavn; gift 1882 med *Georgine Sylvia* fra London, f. 9. Juli 1854, d. 15. Februar 1889; anden Gang gift med *Johanne Schrøder* f. i Kjøbenhavn.

168. *Ida Susanne Petersen*, f. 20. April 1883.
169. *Emma Louisa Petersen*, f. 14. August 1885.
170. *Frederik Petersen*, f. 23. Oktober 1855, d. 31. Oktober 1855.
171. *August Peter Emil Petersen*, f. 11. April 1857, d. 6. Juli 1875; var Handelslærling i Odense.
172. *Knud Frederik Theodor Petersen*, f. 1864, d. 1865.
173. *August Peter Emil Berth*, f. 16. April 1817, blev Guldsmedesvend 1. Januar 1839, rejste derefter til Berlin, hvor han døde 24. Januar 1858; gift 10. April 1847 med *Wilhelmine Werkner*, død 1848 efter at have født en Datter. Han giftede sig igjen, men nærmere Oplysninger herom savnes.
174. En Søn, f. 16. Maj 1818, d. 19. Maj 1818.
175. *Emma Louise Berth*, f. 11. Juni 1819, d. 13. Januar 1902 i Frederiksberg, var en Tid Lærerinde paa Langeland hos Skolelærer Halvorsen i Skrøbeløv, senere Selskabsdame i 2 Aar hos Pastor Steen i Rudkjøbing og dernæst i Huset hos Forpagteren paa Tranekjær, Kammerraad Hunderup; levede den sidste Tid sammen med sin ældste Søster i Svendborg. Ugift. Begravet i L. T. Berths Gravsted paa Københavns vestre Kirkegaard.
176. *Ludvig Theodor Valdemar Berth*, f. 12. August 1821; blev 25. Juni 1841 Guldsmedesvend, rejste samme Aar udenlands og opholdt sig en Del Aar paa forskellige Steder i Udlandet. Etablerede sig 1856 i Næstved. Gift 23. April 1856 i Malmø med *Auguste Wilhelmine Peterson* (Datter af Oldemand for Bødkerne Jacob Olaus Peterson). Død i København 20. Februar 1896.
177. *Laurits Olaus Berth*, f. 15. Maj 1857, blev Guldsmedesvend 5. Maj 1877, fik for udført Svendeproeve tilkjendt Sølvmedaille af Haandværkerforeningen i København, uddannede sig derefter som Gravør og studerede nogle Aar ved Kunstakademiet; rejste 1879 med Stipendium fra Ministeriet og det tekniske Selskab til Italien og Østerrig. Etablerede sig 1884 som Juveler i København. Gift 25. November 1887 med *Alma Marie Müller*, en Datter af Civil-Ingeniør Carl August Müller i København.
178. *Ingeborg Augusta Marie Berth*, f. 23. September 1888.
179. *Paul Ludvig Laurits Berth*, f. 7. April 1890.
180. *Gerda Alma Berth*, f. 15. Februar 1892, d. 23. August 1892.
181. *Erik Ludvig Laurits Berth*, f. 27. December 1896.
182. *Gunhild Augusta Marie Berth*, f. 16. November 1902.
183. *Niels Peter Emil Berth*, f. 2. Marts 1859, er Kjøbmand, assisterede en Tid hos Broderen i København, nu Handelsrejsende dér. Gift 18. Juni 1888 med *Clara Iversen*, Datter af Skovrider Iversen, Førsløvgaard.
184. *Augusta Berth*, f. 30. Januar 1890.
185. *Valdemar Theodor Othello Berth*, f. 17. Juni 1863; er Guldsmed, assisterede først hos Faderen i Næstved og har nu dennes

Forretning. Gift 26. November 1893 med *Ellen Christine Louise Ahrentzen*, Datter af Uhrmager Ahrentzen i Næstved.

186. *Inger Thora Augusta Berth*, f. 26. Januar 1895.

187. *Karen Ellen Berth*, f. 3. Juni 1898.

188. *Knud Valdemar Berth*, f. 23. Maj 1901.

189. *Hjalmar Frederik Peterson Berth*, f. 18. Oktober 1868, demiteredes fra Kunstakademiet 1895 som Kunstmaler efter antaget Afgangsprøve; er nu Theatermaler; gift 12. Januar 1900 med *Johanne Jacobine Bodil Jacobsen*. Datter af forhenværende Skibsfører Oluf Peter Jacobsen i Kjøbenhavn.

190. *Alexander Edvard Berth*, f. 16. Januar 1824, d. i Oktober 1870; han kom 1. Maj 1839 i Boghinderlære i Haderslev, men rejste senere til Wien og kom dér paa en Fabrik, hvor der udførtes franske Arbejder. Han var gift med en tysk Dame — en Katholikinde —, men iøvrigt savnes Oplysninger.

191. *Alfred Harald Berth*, f. 12. September 1826, d. i Oktober 1885; havde opholdt sig i flere Aar i Udlandet, var med i Krigene 1848—50 og 64 mod Tyskland og var i mange Aar Sølvarbejder paa et stort kjøbenhavnsk Værksted og omtales som et overordentlig dygtigt Menneske; han var gift med en svensk Pige, som døde 1883 uden Børn.



Jacob Berth.

121. *Jacob Berth*, f. 1. Januar 1775, d. 13. Juni 1849 som Ritmester i Kjøbenhavn; gift 1811 med *Christiane von Scheel* (Datter af Jørgen Erik Scheel, f. 1737, som havde været Stiftsammand i Bergen, Præsæs for Finantserne, Landdrost i Pinneberg, Justitiarius i Højesteret, 1ste Deputeret i General-

toldkammeret, Gehejme-Statsminister og Gehejmerraad samt R. af E. og Stk. af Dbg., d. 1795; gift 1765 med Anne Sofie Dorothea von Ahlefeldt, d. 1796); f. 1785, d. 1837.

192. *Carl Theodor Berth*, f. 1812, d. 1838 som Landmand.

193. *Josephine Hedevig Berth*, f. 1814, d. 1885; gift 7. August 1846 med *Christian Jørgensen Gerhardt*, f. 1802, d. 1874 som Toldforvalter i Skodsborg.

194. *Christian Henrik Gerhardt*, f. 11. Juli 1847, er Sømand og bor i Skodsborg; gift 1872 med

195. *Carl Erik Scheel Gerhardt*, f. 7. November 1848, var først Toldassistent i Roskilde, senere Toldforvalter i Helsingør; gift 18.. med *Camilla Dreier* (Datter af Vinhandler Dreier i Kjøbenhavn).

196. *Christiane Berth*, f. 1. April 1817; gift første Gang 1842 med *Harald Adolph Peter Klein*, f. 1815, d. 13. Januar 1856 som Adjunkt i Nyborg, gift anden Gang 7. Oktober 1857 med Toldassistent *Jørgen Martinus Gjedsted* i Vordingborg, f. 22. Maj 1836; er nu i Hillerød.

197. *Wilhelm Jacob Christian Klein*, f. 1843, Manufakturhandler i Kjøbenhavn; gift med *Elisabeth Scheel*.
198. *Augusta Christiane Klein*, f. 25. Marts 1866.
199. *Wilhelm Christian Klein*, f. 8. Juni 1868.
200. *Charles Louis Chresten Klein*, f. 27. November 1870.
201. *Rigmor Klein*, f. 24. November 1876.
202. *Christiane Frederikke Klein*, f. 1846; gift med Uhrmager A. Dørgé i Nyraad ved Vordingborg.
203. *Harald Peter Christian Klein*, f. 15. Marts 1847; lever ugift som Avlsforvalter.
204. *Mathilde Gjedsted*, død spæd.
205. *Sophus Erik Martinus Gjedsted*, f. 19. Februar 1859; Assistent i Toldrevisionskontoret i Kjøbenhavn; gift 22. April 1883 med *Johanne Marie Philipsen*, f. 21. August 1860 i Aarhus. De have 3 Børn:
206. *Sophus Erik Christian Martinus Skeel Gjedsted*, f. 16. August 1884.
207. *Lili Skeel Gjedsted*, f. 2. Oktober 1886.
208. *Hilda Christiane Skeel Gjedsted*, f. 12. Oktober 1888.
209. *Mariane Elisabeth Berth*, f. 13. November 1820, d. 25. November 1902 paa Frederiksberg; gift 1853 i Berlin med Løjtnant *Gascki*, d. 1869 som Billedhugger.
210. *Franz Erik Valdemar Gascki*, f. 25. Juli 1854; Ingeniør og Fabrikant i Berlin, hvor han døde 16. November 1889. Ugift.
211. *Franciska Christiane Josephine Gascki*, f. 25. Juli 1854, d. 17. Februar 1862.
212. *Magdalene Henriette Caroline Gascki*, f. 16. Februar 1857 i Berlin; kom 1871 med Moderen til Kjøbenhavn; er ugift og har været Husbestyrerinde i Magleby hos Pastor Königsfeldt. Boer paa Frederiksberg.
213. *Jørgen Erik Berth*, f. 1822; var Sømand og omkom 1845 paa Søn. Ugift.
214. *Henriette Jacobine Berth*, f. 20. August 1824, d. 1886 paa Diakonissestiftelsen i Kjøbenhavn. Ugift.
215. *Caroline Ferdinandine Margrethe Berth*, f. 17. Oktober 1828; gift 24. December 1854 med *Jacob Kjer*¹⁾, f. 17. April 1825 i Holstensborg i Grønland (Søn af Missionær dér Knud Kjer og Caroline Christiane Rohr).

¹⁾ Jacob Kjer blev Student 1846, Kandidat 1853; udnævnt til Alumnus i det grønlandske Seminarium 1854. Blev 1855 udnævnt til Missionær ved Jacobshavn; derfra forflyttet 1857 til Holstensborg og Sukkertoppens Missionariat, hvorfra han hjemgik 1868. Blev 1870 udnævnt til Sognepræst for Ansager i Ribe Stift, men tog paa Grund af stærk tiltagende Tunghorighed Kaldelsen tilbage og har siden ikke været ansat i Embede, men fungerede som Hjelpepræst forskellige Steder i Sjælland. Har hidtil ikke faaet Afsked. Flyttede 1886 til Kjøbenhavn.

Har under hele sit Ofliv stadig været beskæftiget med literære Arbejder paa grønlandsk. Under Opholdet i Grønland skrevet mange Artikler i et derværende Tidsskrift. Her kjemte revideret og rettet en grønlandsk Salmebog, hvortil selv forfattet en Del Salmer 1886.

Forfattet 1882 en grønlandsk Lærebog i 2 Bind til Brug i Skolerne deroppe. Forfattet en dansk-grønlandsk Ordbog. Oversat paa grønlandsk 1887 en Bibelhistorie (efter Christen Møller). Oversat hele Bibelen paa grønlandsk. Bor paa Frederiksberg.